

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Двадцать девятая сессия
Женева, 15 – 19 февраля 2016 г.

РЕСУРСЫ, ДОСТУПНЫЕ НА ВЕБ-САЙТЕ ВОИС ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ, ТРАДИЦИОННЫМ ВЫРАЖЕНИЯМ КУЛЬТУРЫ И ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

Документ подготовлен Секретариатом

1. На двадцатой сессии, состоявшейся 14-22 февраля 2012 г., Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («МКГР») предложил Секретариату подготовить информационный документ, кратко характеризующий ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по традиционным знаниям, традиционным выражениям культуры и генетическим ресурсам («веб-сайт ВОИС по ТЗ») в качестве средства поддержки и расширения участия наблюдателей в работе Комитета¹. Это решение было принято наряду с другими решениями по итогам обсуждения «Проекта исследования об участии наблюдателей в работе Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору: резюме» (см. документ WIPO/GRTKF/IC/20/7).

2. Во исполнение этого решения Секретариат подготовил краткое описание доступных ресурсов, которое содержится в приложении к настоящему документу. Такое описание имеет целью помочь участникам МКГР, в особенности наблюдателям и новым участникам, более продуктивно использовать материалы, размещенные на веб-сайте ВОИС по ТЗ.

3. На своей двадцатой сессии МКГР также «обратился к Секретариату с просьбой улучшить доступность веб-сайта ВОИС, посвященного традиционным знаниям,

¹ См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801(f).

генетическим ресурсам и традиционным выражениям культуры». Соответственно, веб-сайт ВОИС по ТЗ был реструктурирован для обеспечения большей доступности, а также в контексте работы по модернизации веб-сайта ВОИС. В описании доступных ресурсов, о котором идет речь в пункте 2 настоящего документа, отражены изменения, произведенные на сайте ВОИС по ТЗ.

4. Кроме того, МКГР на двадцатой сессии принял к сведению, что веб-сайт ВОИС по ТЗ содержит отдельную страницу, посвященную комментариям, предложениям, мнениям и документам наблюдателей, включая редакционные предложения к текстам, обсуждаемым МКГР, и другим рабочим документам для рассмотрения государствами-членами. МКГР обратился к Секретариату с просьбой поощрять таких наблюдателей предоставлять комментарии к документам Комитета, которые должны распространяться на соответствующем веб-сайте, и обращать внимание государств-членов на эти комментарии перед каждой сессией Комитета². Соответственно, Секретариат, используя различные средства, поощряет наблюдателей направлять свои комментарии и другие материалы на веб-странице (отзывы и документы могут быть направлены аккредитованными наблюдателями в Секретариат по адресу: grtkf@wipo.int) и в связи с этим обращает внимание государств-членов на то, что они могут ознакомиться с указанной страницей по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>.

5. МКГР предлагается принять к сведению настоящий документ и приложение к нему.

[Приложение следует]

² См. отчет о двадцатой сессии (WIPO/GRTKF/IC/20/10), пункт 801(f).

РЕСУРСЫ, ДОСТУПНЫЕ НА ВЕБ-САЙТЕ ВОИС ПО ТРАДИЦИОННЫМ ЗНАНИЯМ, ТРАДИЦИОННЫМ ВЫРАЖЕНИЯМ КУЛЬТУРЫ И ГЕНЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ

В настоящем приложении указаны ресурсы, доступные на веб-сайте ВОИС по ТЗ¹. В нем отражены изменения, внесенные в ходе недавней реструктуризации веб-сайта ВОИС.

Для того чтобы попасть на веб-сайт ВОИС по ТЗ (<http://www.wipo.int/tk/ru/>), откройте страницу <http://www.wipo.int/portal/ru/>; внизу страницы в рубрике «Исследуйте ВОИС» найдите ссылку «ИС и другие политические темы» и воспользуйтесь ей — вы будете перенаправлены на страницу <http://www.wipo.int/policy/ru/index.html#topics>; в центре страницы находится раздел «Традиционные знания», перейдите по этой ссылке на веб-сайт по ТЗ.

Основные изменения касаются структуры стартовой страницы веб-сайта ВОИС по ТЗ. Было создано шесть ключевых разделов, посвященных шести разным темам:

- «Традиционные знания» в качестве главного портала, посвященного ресурсам, имеющим отношение к деятельности «Межправительственного комитета» (МКГП) (<http://www.wipo.int/tk/ru/igc/>), включая «Портал коренных народов» (<http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>);
- «Новости» (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>) (только на английском языке);
- Ссылка на каждую тематическую область: «Традиционные знания» (<http://www.wipo.int/tk/ru/tk/>), «Традиционные выражения культуры» (<http://www.wipo.int/tk/ru/folklore/>) и «Генетические ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/ru/genetic/>);
- Ссылка на раздел «Техническая помощь и укрепление потенциала»;
- «Ресурсы» (<http://www.wipo.int/tk/ru/resources/publications.html>).

Ниже указаны главные имеющиеся ресурсы в разбивке по темам.

МКГП

Отдельная страница об МКГП (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/index.html>) является важным источником подробной информации для участников МКГП, включая наблюдателей.

Создана специальная страница «**Материалы для подготовки к сессиям МКГП**» (только на английском языке), которая поможет участникам МКГП подготовиться к каждой сессии Комитета; страница содержит различные быстрые ссылки, в том числе на регистрационный формуляр: (<http://www.wipo.int/tk/en/igc/preparation/index.html>).

На веб-странице МКГП приводятся прямые ссылки, в частности, на:

- документ, содержащий мандат МКГП для ведения переговоров на 2016-2017 гг.: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/ru/igc/pdf/igc_mandate_1617.pdf;
- предварительный график работы МКГП на 2016 г.: http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/ru/igc/pdf/igc_schedule_2016.pdf;

¹ Читатель найдет список сокращений в конце настоящего приложения.

- краткую информационную справку по МКГР:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief2.pdf.

Вся относящаяся к МКГР документация доступна на веб-странице МКГР:

- «тексты для переговоров»:
 - по ТВК: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276220;
 - по ТЗ: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=276361;
 - по ГР: http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=324596.
- полный список имеющихся документов, относящихся к двадцать девятой сессии МКГР доступен по адресу:
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=38983;
- перечень всех документов МКГР со времени его создания в октябре 2000 г. доступен по адресу: http://www.wipo.int/meetings/en/topic.jsp?group_id=110.

Переговорам в рамках МКГР предшествовали консультации по проектам положений, касающихся охраны ТВК и ТЗ от незаконного присвоения и неправомерного использования, которые были организованы по поручению МКГР, высказанному на шестой сессии в марте 2004 г. История этого процесса заархивирована на сайте: http://www.wipo.int/tk/en/igc/draft_provisions.html#consultations.

На сайте представлены и другие избранные ресурсы МКГР, имеющие неизменно важное значение для работы МКГР, в частности:

- перечень основных вопросов, касающихся охраны ТВК и охраны ТЗ:
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/issues.html>;
- анализ пробелов в сфере охраны ТВК и ТЗ:
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/gap-analyses.html>;

Веб-страница МКГР предлагает практическое руководство в отношении того, как выступать в МКГР: <http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/intervention.pdf>.

Отдельная веб-страница, касающаяся **участия наблюдателей в работе МКГР**, доступна по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/participation.html>.

Она включает ссылки на следующие ресурсы:

- правила аккредитации и перечень аккредитованных организаций;
- Добровольный фонд ВОИС для поддержки участия коренных и местных общин в работе МКГР, включая правила Фонда и бланк заявления;
- дискуссионные группы представителей коренных и местных общин, включая презентации членов группы: <http://www.wipo.int/tk/en/igc/panels.html>;
- отдельная веб-страница, посвященная предложениям, соображениям и документам, представленным наблюдателями:
<http://www.wipo.int/tk/en/igc/ngo/index.html>;

- ссылка на проект исследования об участии наблюдателей в работе МКГР (документ WIPO/GRTKF/IC/20/7):
http://www.wipo.int/meetings/en/doc_details.jsp?doc_id=196197;
(Решения, принятые МКГР в этой связи, представлены по адресу:
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_20/wipo_grtkf_ic_20_ref_decisions.pdf и
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_21/wipo_grtkf_ic_21_ref_decisions.pdf);
информационный документ, содержащий шесть предложений, внесенных Советом коренных народов ВОИС (информационный документ WIPO/GRTKF/IC/22/INF/10), имеется по адресу:
http://www.wipo.int/edocs/mdocs/tk/en/wipo_grtkf_ic_22/wipo_grtkf_ic_22_inf_10.pdf)
- практическое руководство для наблюдателей, включая имеющиеся возможности для аккредитованных организаций, представляющих коренные и местные общины:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/igc/pdf/observers_practical_guide.pdf.

Другие мероприятия

В 2015 г. усилиями Секретариата ВОИС в Женеве были организованы следующие семинары, позволившие государствам-членам и наблюдателям встретиться и обсудить в неофициальном порядке субстантивные вопросы, связанные с ИС и ГР, ТЗ и ТВК:

- семинар «Интеллектуальная собственность и генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры: региональные и международные аспекты»:
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=36502
- семинар «Интеллектуальная собственность и генетические ресурсы, традиционные знания и традиционные выражения культуры: региональный, национальный и местный опыт»:
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=35602

Время от времени Секретариат ВОИС – нередко совместно с организациями-партнерами – организует в Женеве или регионах практикумы по тематике ИС и ГР/ТЗ/ТВК с целью: (1) расширить базовые знания и понимание в области принципов, систем и инструментов ИС и их связи с ТЗ, ТВК и ГР; (2) укрепить сотрудничество между представителями различных подразделений государственных органов и коренными народами и местными общинами (КНМО) в каждой отдельной стране и между странами одного региона; и (3) выяснить потребности в сфере повышения уровня охраны ТЗ, ТВК и ГР и помочь участникам в поиске возможностей и источников поддержки и помощи для удовлетворения их запросов. Например,

- практикум «Интеллектуальная собственность, традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы» (8-10 декабря 2015 г., Апия, Самоа):
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=38245
- практикум «Интеллектуальная собственность, традиционные знания и традиционные выражения культуры для КНМО Южной и Центральной Америки» (18-20 ноября 2015 г., Панама, Панама):
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=37843

- практикум «ИС и ГР, ТЗ и ТВК» (17-20 августа 2015 г., Виндхук, Намибия):
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=36822
- практикум для коренных народов и местных общин по тематике ИС и традиционных знаний (3-5 декабря 2014 г., Женева, Швейцария):
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=35063
- практикум для коренных народов и местных общин по тематике ИС и ТЗ (4-6 декабря 2013 г., Женева, Швейцария):
http://www.wipo.int/meetings/en/details.jsp?meeting_id=31882

Портал коренных народов

Самостоятельный «Портал коренных народов» размещен по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/>. Он был создан в рамках усилий Секретариата ВОИС по улучшению доступа к информации коренных народов и местных общин; размещенная здесь информация имеет прямое отношение к коренным народам и местным общинам. На этой странице приводятся ссылки на объявления о практикумах, соответствующие ресурсы ВОИС, информацию об аккредитации и участии в работе МКГР, а также внешние ссылки, небезыңтересные для коренных народов и местных общин.

Ресурсы

Ответы на «Часто задаваемые вопросы»:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/faqs.html>.

Глоссарий основных терминов, касающихся ИС и ГР, ТЗ и ТВК:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/glossary.html>.

Более подробные справочные материалы, касающиеся ТК, ТВК и ГР, размещены по адресу:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/>.

Они касаются следующего:

- документации по вопросам технической помощи и укрепления потенциала, включая:
 - обучающие материалы ВОИС по вопросам документирования культурного наследия и управления ИС (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/training.html>);
 - практические руководства по управлению ИС для различных областей;
 - документирование ТЗ (<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>);
- баз данных:
 - законы и законодательные меры в области ТЗ, ТВК и ГР: (http://www.wipo.int/tk/en/legal_texts/);
 - соглашения по вопросам ДПВ, касающиеся биоразнообразия: (<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/>);
 - кодексы, руководства и примеры передовой практики, касающиеся вопросов записи, оцифровки и распространения ТВК: (http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/);

- список онлайн-баз данных/реестров по ТЗ и ГР:
(http://www.wipo.int/tk/en/resources/db_registry.html);
- публикаций и исследований.

Все публикации и исследования можно скачать на сайте по адресу:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/publications.html>. Они включают общую информацию, имеющиеся краткие информационные справки, а также документацию, касающуюся охраны ТЗ и ТВК, ДПВ и требований о раскрытии информации, управления ИС и обычного права.

Ниже перечислены некоторые публикации, охватывающие вопросы ТЗ, ТВК и ГР:

- Отчет ВОИС о миссиях по установлению фактов, касающихся ИС и ТЗ (1998-1999 гг.):
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/768/wipo_pub_768.pdf.
- ИС, ГР, ТЗ и ТВК: общий обзор:
http://www.wipo.int/freepublications/ru/tk/933/wipo_pub_933.pdf.
- Краткая информационная справка по ИС и ТЗ:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/tk_brief1.pdf.
- Обычное право и ИС:
http://www.wipo.int/tk/en/indigenous/customary_law/index.html.
- ИС, ТЗ и ТВК: руководство для стран с переходной экономикой:
http://www.wipo.int/dcea/en/tools/tool_09/index.html.

Некоторые публикации или веб-страницы посвящены одной из трех тем. Ниже перечислены лишь некоторые примеры таких публикаций:

- вопросы охраны ТВК:
 - Краткое описание соответствующих вопросов:
<http://www.wipo.int/tk/en/folklore/>.
 - «Уважая культуру: тематические исследования по ИС и ТВК»:
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/781/wipo_pub_781.pdf.
 - Объединенный анализ правовой охраны ТВК:
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/785/wipo_pub_785.pdf.
 - Законодательные тексты по вопросам ТВК:
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/>.
 - База данных по документированию объектов культуры, включающая действующие кодексы, руководства и примеры передовой практики:
http://www.wipo.int/tk/en/databases/creative_heritage/index.html.
- вопросы охраны ТЗ:
 - Краткое описание соответствующих вопросов: <http://www.wipo.int/tk/en/tk/>.

- Пособие ВОИС по документированию ТЗ:
<http://www.wipo.int/tk/en/resources/tkdocumentation.html>.
- Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах в отношении ГР и ТЗ:
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
- Документирование традиционных медицинских знаний:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/medical_tk.pdf.
- Законодательные тексты по вопросам ТЗ:
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/>
- соответствующие вопросы, касающиеся ГР:
 - Краткое описание соответствующих вопросов:
<http://www.wipo.int/tk/en/genetic/>.
 - Техническое исследование о требованиях раскрытия информации в патентных системах в отношении ГР и ТЗ:
http://www.wipo.int/edocs/pubdocs/en/tk/786/wipo_pub_786.pdf.
 - Проект руководящих принципов в отношении интеллектуальной собственности для доступа к генетическим ресурсам и справедливого распределения выгод от их использования:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/resources/pdf/redrafted_guidelines.pdf
 - Законодательные тексты по вопросам ГР:
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/tklaws/>
 - База данных соглашений в области биоразнообразия, имеющих отношение к доступу и совместному использованию выгод:
<http://www.wipo.int/tk/en/databases/contracts/index.html>.
 - Таблица с указанием требований раскрытия:
http://www.wipo.int/export/sites/www/tk/en/documents/pdf/genetic_resources_disclosure.pdf.

Новости

Пользователи веб-сайта ВОИС по ТЗ могут ознакомиться с профильными новостями на домашней странице: <http://www.wipo.int/tk/en/>, а также с архивом новостей (<http://www.wipo.int/tk/en/news/>).

Любой заинтересованный пользователь может подписаться на рассылку электронных информационных бюллетеней и новостную ленту для получения общей информации о событиях и мероприятиях, связанных с ТЗ; подписаться на рассылку можно по адресу: <http://www.wipo.int/tk/en/>.

Сокращения, используемые в настоящем документе:

ДПВ: доступ и совместное использование выгод
ГР: генетические ресурсы

МКГР: Межправительственный комитет по интеллектуальной
собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и
традиционным выражениям культуры
МКГР 1, 2...: первая сессия МКГР, вторая сессия МКГР
ИС: интеллектуальная собственность
ТВК: традиционные выражения культуры
ТЗ: традиционные знания
веб-сайт ВОИС по ТЗ: веб-сайт ВОИС по традиционным знаниям, традиционным
выражениям культуры и генетическим ресурсам

[Конец приложения и документа]